



18.-20. Oktober 2002, Breslau –  
Seminar: „Identität und Gruppendynamik“  
18-20 października 2002, Wrocław –  
Seminarium: „Tożsamość i dynamika grupy“



## Verein Deutscher Hochschüler in Polen zu Ratibor



18.-20. Mai 2001, Lubowitz –  
II. Stiftungsfest – Partystimmung  
18-20 maj 2001, Łubowice –  
II rocznica założenia – Tak się bawimy

### VDH Ratibor

ul. Wczasowa 3

PL- 47-400 Racibórz (Ratibor)

Tel./Fax: 0048 32 415 51 18

E-Mail: [vdhratibor@poczta.onet.pl](mailto:vdhratibor@poczta.onet.pl)

Internet: [www.vdh-ratibor.vdg.pl](http://www.vdh-ratibor.vdg.pl)

Kontaktperson für den VDH in Oppeln: Krzysztof Warzecha.  
E-Mail Adresse: [vdhoppeln@wp.pl](mailto:vdhoppeln@wp.pl)

Osoba kontaktowa do VDH w Opolu: Krzysztof Warzecha.  
Adres e-mail: [vdhoppeln@wp.pl](mailto:vdhoppeln@wp.pl)

Diese Broschüre wurde finanziert vom JugendFORUMmłodych  
in Oppeln. Internetseite vom JFM: [www.jugendforum.vdg.pl](http://www.jugendforum.vdg.pl)

Broszurka została sfinansowana przez JugendFORUMmłodych  
w Opolu. Strona internetowa JFM: [www.jugendforum.vdg.pl](http://www.jugendforum.vdg.pl)

## Związek Studentów Niemieckich w Polsce

## Wer sind wir?

VDH Ratibor – Verein Deutscher  
Hochschüler in Polen zu Ratibor

- ✓ akademische
  - ✓ offen für alle
  - ✓ parteipolitisch ungebundene
  - ✓ konfessionell unabhängige
  - ✓ gemischte
  - ✓ moderne
  - ✓ fördernde
  - ✓ bildende
- deutsche Studentenverbindung



## Kim jesteśmy?

VDH Ratibor – Związek Studentów  
Niemieckich w Polsce

- ✓ akademicką
  - ✓ otwartą dla wszystkich
  - ✓ politycznie niezależną
  - ✓ wolnowyznaniową
  - ✓ mieszaną
  - ✓ nowoczesną
  - ✓ wspierającą
  - ✓ kształcącą
- niemiecką korporacją studencką



## Wann und wie haben wir uns gegründet?

Der VDH Ratibor wurde am 8. Oktober 1999 gegründet dank der Initiative des Deutschen Freundschaftskreises (DFK) und der besonderen Unterstützung des Verbandes der Vereine Deutscher Studenten (VVDSSt).



*2. April 2000, Schloß Moschen – Unser erster Ausflug  
2 kwiecień 2000, Zamek w Mosznej – Nasz pierwszy wyjazd*

## Kiedy i jak powstałiśmy?

VDH Ratibor został założony 8 października 1999 z inicjatywy Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego Niemców (DFK) i dzięki wsparciu Zrzeszenia Związków Studentów Niemieckich (VVDSSt).

## Unsere Ziele:

**Förderung und Pflege der deutschen Sprache, Kultur und Tradition.**

**Diese Ziele sollen erreicht werden durch:**

- ✓ Organisation und Durchführung von Vortrags- und Kulturveranstaltungen, Ausstellungen und Tagungen sowie Begegnungen mit Prominenten des kulturellen, wissenschaftlichen, politischen und sozialen Lebens
- ✓ Schaffung und Förderung von Begegnungs- und Unterkunftsstätten für Studenten
- ✓ Aufbau einer deutschsprachigen Bibliothek für Studenten
- ✓ Begegnungen von Studenten des Fremdsprachenkollegs Ratibor mit Studenten anderer Hochschulen und ehemaligen Hochschülern
- ✓ Förderung des Studiums im deutschsprachigen Raum und des Austausches der deutschen und polnischen Studenten
- ✓ Durchführung von Schulungen und Vermittlung von Praktikaplätzen zwecks Weiterbildung der Mitglieder

## Nasze cele:

**Pielęgnacja i popularyzacja języka niemieckiego, dorobku kulturowego oraz tradycji narodu niemieckiego.**

**Cele te mają zostać osiągnięte poprzez:**

- ✓ Organizowanie publicznych imprez, wystaw, odczytów, spotkań z osobistościami życia naukowego, politycznego, społecznego, kulturalnego i artystycznego
- ✓ Organizowanie i prowadzenie ośrodków popularyzacji kultury i sztuki niemieckiej, klubów i miejsc noclegowych dla studentów
- ✓ Organizowanie i prowadzenie niemieckojęzycznej biblioteki dla studentów
- ✓ Spotkania studentów Nauczycielskiego Kolegium Języków Obcych w Raciborzu oraz studentów innych uczelni jak również ich absolwentów
- ✓ Udział w nawiązywaniu i prowadzeniu współpracy partnerskiej szczególnie między studentami polskimi i niemieckimi
- ✓ Organizacja systemu stypendiów, szkoleń, praktyk oraz kursów w celu kształcenia i podnoszenia kwalifikacji członków Związku